



Tlač a informácie

Súdny dvor Európskej únie
TLAČOVÉ KOMUNIKÉ č. 149/12
v Luxemburgu 22. novembra 2012

Rozsudok vo veci C-136/11
Westbahn Management GmbH/ÖBB-Infrastruktur AG

Cestujúci v železničnej preprave musia byť informovaní o meškaniach alebo výlukách hlavných vlakových prípojev bez ohľadu na to, ktorý podnik ich zabezpečuje

Manažér železničnej infraštruktúry je povinný poskytnúť železničným podnikom všetky aktuálne časové údaje o hlavných vlakových prípojoch zabezpečených inými podnikmi

Železničný podnik Westbahn Management GmbH poskytuje služby v oblasti osobnej železničnej dopravy na trati Viedeň – Salzburg v Rakúsku. Spoločnosť ÖBB-Infrastruktur AG je manažérom železničnej infraštruktúry v Rakúsku a prevádzkuje väčšiu časť rakúskej železničnej siete vrátane trate Viedeň – Salzburg. Táto spoločnosť disponuje aktuálnymi časovými údajmi o polohe všetkých vlakov jazdiacich v rakúskej železničnej sieti, ktorej prevádzku zabezpečuje. Tieto údaje oznamuje jednotlivým železničným podnikom, ak sa týkajú ich vlakov.

Westbahn Management požiadal ÖBB-Infrastruktur o poskytnutie aktuálnych časových údajov o vlakoch iných železničných podnikov, aby mohol informovať svojich cestujúcich o skutočných časoch odchodu vlakov a zabezpečiť vlakové prípoje. ÖBB-Infrastruktur odmietla poskytnúť prístup k týmto informáciám s odôvodnením, že v zásade poskytuje iba údaje týkajúce sa železničného podniku, ktorý o ich poskytnutie požiadal. Podniku Westbahn Management odporučila, aby s inými železničnými podnikmi uzatvoril dohodu, v ktorej by sa tieto podniky dohodli na poskytovaní svojich údajov.

K uzatvoreniu dohody tohto druhu medzi Westbahn Management a inými železničnými podnikmi však nedošlo. Keďže sa Westbahn Management domnieval, že neposkytnutie týchto údajov je v rozpore s právom Únie¹, podal sťažnosť na Schienen-Control Kommission, ktorá je súdnym orgánom príslušným na rozhodovanie sporov týkajúcich sa železničnej prepravy.

Schienen-Control Kommission sa svojimi prejudiciálnymi otázkami položenými Súdnemu dvoru v podstate pýta, či informácie o hlavných prípojoch majú okrem plánovaných časov odchodu zahŕňať aj oznámenia o meškaniach alebo výlukách týchto prípojev, a najmä prípojev iných železničných podnikov. Ďalej sa Súdneho dvora pýta, či manažér železničnej infraštruktúry je povinný železničným podnikom nediskriminačným spôsobom poskytnúť aktuálne časové údaje o polohe vlakov prevádzkovaných inými železničnými podnikmi, pokiaľ tieto vlaky sú hlavnými prípojami.

Vo svojom rozsudku z dnešného dňa Súdny dvor zdôraznil, že aby sa rešpektovali tak záujmy cestujúcich, ako aj všeobecné ciele sledované právom Únie, poskytnuté informácie musia byť pre cestujúceho užitočné.

V tejto súvislosti sú informácie o meškaniach alebo výlukách prípojev, o ktorých sa cestujúci mohli dozvedieť na informačnej tabuli pred svojím odjazdom – ak boli v tomto okamihu známe –,

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1371/2007 z 23. októbra 2007 o právach a povinnostiach cestujúcich v železničnej preprave (Ú. v. EÚ L 315, s. 14) a smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/14/ES z 26. februára 2001 o prideľovaní kapacity železničnej infraštruktúry, vyberaní poplatkov za používanie železničnej infraštruktúry a bezpečnostnej certifikácii (Ú. v. ES L 75, s. 29; Mim. vyd. 07/005, s. 404; a korigendum, Ú. v. EÚ L 220, s. 16), zmenenej a doplnenej smernicou 2004/49/ES Európskeho parlamentu a Rady z 29. apríla 2004 (Ú. v. EÚ L 164, s. 44).

informáciami, ktoré musia byť cestujúcemu oznámené rovnako vtedy, ak k meškaniu alebo výlukám vlakov dôjde po jeho odjazde. V opačnom prípade by bol cestujúci po svojom odjazde informovaný iba o plánovaných časoch odjazdu hlavných prípojov, nie však už o zmenách, ktoré nastali po odjazde, čím by informácie, ktoré mu boli poskytnuté, boli neaktuálne. **Železničné podniky sú teda povinné poskytnúť aktuálne informácie o hlavných vlakových prípojoch.**

Súdny dvor konštatuje, že **táto povinnosť sa vzťahuje na všetky hlavné prípoje, a to tak hlavné prípoje dotknutého železničného podniku, ako aj hlavné prípoje zabezpečované inými železničnými podnikmi.** Reštriktívny výklad informácií, ku ktorým musia mať cestujúci prístup, by narušil prepravu týchto cestujúcich a spochybnil by cieľ poskytovania informácií sledovaný právom Únie, lebo by cestujúcich motivoval k tomu, aby uprednostňovali veľké železničné podniky, ktoré im dokážu poskytnúť aktuálne informácie o všetkých úsekoch ich cesty.

Pokiaľ ide o povinnosti manažéra železničnej infraštruktúry, Súdny dvor poznamenal, že na účely zaručenia spravodlivej hospodárskej súťaže na trhu železničnej osobnej dopravy je nevyhnutné zabezpečiť, aby všetky železničné podniky mohli poskytnúť uvedeným podnikom porovnateľnú kvalitu služieb. **Manažér infraštruktúry preto musí železničným podnikom na účely výkonu ich práva na prístup k železničnej infraštruktúre poskytnúť aktuálne informácie o hlavných prípojoch zabezpečovaných inými železničnými podnikmi.**

Za týchto okolností Súdny dvor zdôraznil, že informácie, ktoré sú dostupné na informačných tabuliach jednotlivých staníc, nemožno považovať za dôverné alebo citlivé informácie v tom zmysle, že by sa malo brániť ich ohláseniu dotknutým železničným podnikom.

V dôsledku toho Súdny dvor rozhodol, že manažér železničnej infraštruktúry je povinný nediskriminačným spôsobom poskytnúť železničným podnikom aktuálne časové údaje o vlakoch iných železničných podnikov, pokiaľ zabezpečujú hlavné prípoje.

UPOZORNENIE: Návrh na začatie prejudiciálneho konania umožňuje súdom členských štátov v rámci sporu, ktorý rozhodujú, položiť Súdnemu dvoru otázky o výklade práva Únie alebo o platnosti aktu práva Únie. Súdny dvor nerozhoduje vnútroštátny spor. Vnútroštátnemu súdu prináleží, aby rozhodol právnu vec v súlade s rozhodnutím Súdneho dvora. Týmto rozhodnutím sú rovnako viazané ostatné vnútroštátne súdne orgány, na ktoré bol podaný návrh s podobným problémom.

Neoficiálny dokument pre potreby médií, ktorý nezaväzuje Súdny dvor.

[Úplné znenie](#) rozsudku sa uverejňuje na internetovej stránke CURIA v deň vyhlásenia rozsudku.

Kontaktná osoba pre tlač: Balázs Lehóczki ☎ (+352) 4303 5499